

Porównanie tłumaczeń Łukasza 6:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i jeśli miłujecie miłujących was jaka wam wdzięczność jest i bowiem grzesznicy miłujących ich miłują
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli kochacie tych, którzy was kochają, jaka w tym jest wasza łaska?* ** Przecież grzesznicy kochają tych, którzy ich kochają. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I jeśli miłujecie miłujących was, jaka wam wdzięczność* jest? I bowiem grzesznicy miłujących ich miłują.³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i jeśli miłujecie miłujących was jaka wam wdzięczność jest i bowiem grzesznicy miłujących ich miłują

¹⁾ jaka (...) łaska (l. wdzięk, wdzięczność), ποία ὑμῖν χάρις ἐστίν, lub: cóż tu wam wynagradzać.

²⁾ <x>470 5:46-47</x>

³⁾ Jaka wdzięczność się wam należy (od Boga)?